

Standardni projekt  
Integriran pristop  
k izboljšanju nujne  
medicinske pomoči na  
čezmejnem območju

Progetto standard per  
Approccio integrato al  
miglioramento dell'assistenza  
medica di urgenza nell'area  
transfrontaliera

SPLOŠNA  
BOLNIŠNICA IZOLA  
OSPEDALE  
GENERALE ISOLA

[www.sb-izola.si](http://www.sb-izola.si)

# IntegrAid

sofinanciran v okviru Programa  
čezmejnega sodelovanja Slovenija-  
Italija 2007-2013 iz sredstev  
Evropskega sklada za regionalni  
razvoj in nacionalnih sredstev

Vabimo vas  
na strokovni posvet

IntegrAid

## TELEMEDICINA - IZZIVI V URGENCI IN NA ČEZMEJNEM OBMOČJU

v petek 20. junija 2014

v Kongresnem centeru Bernardin,  
Portorož

Udeležba na dogodku je brezplačna.

Obvezna je spletna prijava preko  
elektronskega obrazca, objavljenega  
na spletni strani Splošne bolnišnice  
Izola pod zavahkom IntegrAid, kjer  
so na voljo tudi ostale informacije o  
posvetu.

finanziato nell'ambito del  
Programma per la Cooperazione  
Transfrontaliera Italia-Slovenia  
2007-2013, dal Fondo europeo  
di sviluppo regionale e dai fondi  
nazionali.

Siete invitati  
al convegno de

IntegrAid

## TELEMEDICINA - SFIDE NELLA MEDICINA D'URGENZA E NELL'AREA TRANSFRONTALIERA

venerdì 20 giugno 2014

Centro congressi Bernardin,  
Portorož/Portorose

La partecipazione all convegno è  
gratuita.

La registrazione on-line è **obbligatoria**.  
Il modulo è disponibile sul sito internet  
dell'Ospedale generale di Isola (alla  
scheda zavahkom IntegrAid) dove  
troverete anche ulteriori informazioni  
sull'avvenimento.

Univerzitetni  
klinični center  
Ljubljana

Zdravstveni dom  
Ilirska Bistrica

Zdravstveni dom  
Sežana

Azienda U.L.S.S.  
n. 13-Mirano-Dolo-  
Noale

Azienda  
Ospedaliero-  
Universitaria

"Ospedali Riuniti  
di Trieste"

Azienda  
Ospedaliero-  
Universitaria

"S.Maria della  
Misericordia" Udine

Azienda Unità  
Sanitaria Locale di  
Ravenna



2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
Italia-Slovenia  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
Slovenija-Italija



Investiamo nel  
vostro futuro!

Naložba v vašo  
prihodnost!

[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)

## TELEMEDICINA - SFIDE NELLA MEDICINA D'URGENZA E NELL'AREA TRANSFRONTALIERA

Nell'anno 1957, vicino al confine tedesco-olandese, un giovane olandese perse la vita in un incidente stradale. Si sarebbe potuto salvare, se fosse stato trasportato all'ospedale tedesco, a qualche centinaio di metri, invece di percorrere 100 km per raggiungere l'ospedale olandese. Tale incidente contribuì all'idea di fondare la prima regione europea transfrontaliera che collegò la Germania e l'Olanda.

Al fine di evitare tali situazioni, Ospedale generale di Isola con i partner del progetto IntegrAid, approfondisce la cooperazione nel fornire assistenza medica di emergenza per l'area transfrontaliera Slovenia - Italia.

Nell'ambito del progetto IntegrAid organizziamo il convegno sul tema della telemedicina. Al convegno si rappresenteranno i vari aspetti della telemedicina: tecnico-medici, legali e informativo-comunicativi. Si esporranno i risultati e le sfide del progetto IntegrAid nell'utilizzo della telemedicina nei casi urgenti e nell'area transfrontaliera. Saranno presentate alcune esperienze inerenti alla telemedicina in Slovenia (eZdravje, Telekap) e nell'area transfrontaliera. Il parere sull'utilizzo della telemedicina sarà inoltre presentato dal tutore della privacy della Repubblica di Slovenia.

Il convegno è dedicato ai medici e ad altri professionisti interessati al settore della telemedicina, soprattutto nei casi urgenti.

### Programma

- 8:30 - 9:30 Registrazione
- 9:30 - 9:40 Saluti di benvenuto
  - prim. dott. Jani Darnič, medico, assist. dott. Peter Golob, medico, *Ospedale generale di Isola*
- 9:40 - 09:50 Progetto IntegrAid - idea in pratica
  - dott. ric. Katja Štrancar Fatur, *Ospedale generale di Isola*
- 9:50 - 10:15 Telemedicina - punto di visto del medico
  - Prof. Associato Matjaž Fležar, medico, *Clinica Golnik*
- 10:15 - 10:40 Aspetti informativi e tecnologici della telemedicina
  - Prof. Straordinario Dejan Dinevski, ingegnere in scienze tecniche, *Facoltà di medicina dell'Università di Maribor*
- 10:40 - 11:05 Aspetti legali della telemedicina
  - *Studio legale Erman*
- 11:05 - 11:25 Discussione
- 11:25 - 11:55 Pausa caffè
- 11:55 - 12:25 Le teleconsultazioni in medicina del progetto IntegrAid: prime esperienze e presentazione »dal vivo«
  - *Gruppo progettuale IntegrAid*
- 12:25 - 12:40 Soluzione tecnica delle teleconsultazioni nell'ambito del progetto IntegrAid (pro e contro)
  - dott. ric. Bogdan Dugonik, ingegnere in elettrotecnica, *Facoltà di elettrotecnica e informatica dell'Università di Maribor*
- 12:40 - 12:55 Aspetto transfrontaliero nell'utilizzo delle teleconsultazioni in medicina - che cosa può andare male?
  - *Gruppo progettuale IntegrAid*
- 12:55 - 13:10 Telemedicina in termini di protezione dei dati personali
  - dott. Marko Potokar, Master Scientifico, garante nazionale per la protezione dei dati personali, *Tutore della privacy*
- 13:10 - 13:25 Progetto Telekap - le prime esperienze
  - Prof. Ordinario Bojana Žvan, medico primario, consigliere superiore, *Centro clinico e universitario di Ljubljana*
- 13:25 - 13:40 Progetto eZdravje in pratica
  - dott. Katarina Kralj, master scientifico in ingegneria informatica, *Ministero della sanità*
- 13:40 - 14:10 Discussione
- 14:10 - 15:30 Pausa pranzo
- 15.30 - 16:00 Presentazione di attività inerenti ad altri progetti transfrontalieri nel settore della telemedicina
- 16:00 - 16:15 Considerazioni finali
  - *Gruppo progettuale IntegrAid*

Ci riserviamo il diritto di eventuali modifiche del programma.